

# FD 312 wet wipes



DE	Flächendesinfektion	DA	Overfladedesinfektion
EN	Surface Disinfection	CS	Dezinfekce ploch
FR	Désinfection des surfaces	SK	Dezinfekcia ploch
PT	Desinfecção de superfícies	EE	Pindade desinfitseerija
SV	Yt-desinfektion	LV	Virsmu dezinfekcijas lōrdzeklis
FI	Pintojen desinfiointiaine	LT	Paviršių dezinfekcija
NO	Overflatedesinfeksjon	RO	Dezinfectia suprafetelor



 rochemie GmbH + Co. KG  
Max-Planck-Straße 27  
70806 Kornwestheim, DE  
a DÜRR DENTAL company  
Tel. +49 7142 705-0  
info@duerrdental.com  
www.duerrdental.com  
Made in Germany

 **DÜRR  
DENTAL**

# DE FD 312 wet wipes

## Flächendesinfektion

FD 312 wet wipes sind gebrauchsfertige Tücher zur Reinigung und Desinfektion von Fußböden, Praxisinventar, etc. gem. EU-Biozidprodukteverordnung (EU-BPR).

**Zusammensetzung:** FD 312 wet wipes enthalten FD 312. 100 g Wirkstofflösung enthalten 65 mg Alkyl-benzyl-dimethyl-ammoniumchlorid, nichtionische Tenside, alkalische Reinigungskomponenten, Komplexbildner und Hilfsstoffe in wässriger Lösung.

**Wirkungsspektrum:** Bakterizid, levurozid, begrenzt viruzid (behüllte Viren inkl. HBV, HCV, HIV sowie Coronaviren). FD 312 wird in der **VAH-Liste** geführt. Geprüft unter hoher Belastung gemäß EN 13727, EN 13624, EN 16615.

**Anwendung: PT 2.** FD 312 wet wipes einzeln entnehmen. Zu desinfizierende Oberflächen und Gegenstände abwischen und Präparat einwirken lassen. Sichtbar kontaminierte Flächen mit FD 312 wet wipes desinfizieren und Kontamination aufnehmen. Gereinigte Flächen noch einmal desinfizieren. Auf vollständige Benetzung während der gesamten Einwirkzeit achten. Nach Tuchentnahme Flowpack sofort wieder verschließen. Einwirkzeit beträgt gemäß VAH 15 Min. (bakterizid / levurozid), eine Inaktivierung der behüllten Viren erfolgt bei 60 Min. (siehe Tabelle). 1 Tuch reicht für ca. 6 – 8 m<sup>2</sup>. Weitere Hinweise siehe auch Produktinformation im Internet.

Anwendung / Application	Einwirkzeit / Contact time
-------------------------	----------------------------

<b>Anwendungsempfehlung zur Flächendesinfektion nach VAH /</b>	<b>Bakterizid / Levurozid</b>	15 Min.
--	-------------------------------	---------

*Recommended application*

*for surface disinfection according to VAH*

**Bakterizid / Levurozid**  
*Bactericidal / Yeasticidal*

Wirkungsspektrum / Type of activity	Geprüft gemäß / Tested according to	Einwirkzeit / Contact time
-------------------------------------	-------------------------------------	----------------------------

<b>Bakterien und Hefen / Bacteria and yeasts</b>		
--	--	--

<b>Bakterizid / Levurozid /</b> <i>Bactericidal / Yeasticidal</i>	EN 13727, EN 13624, EN 16615	15 min.
--	---------------------------------	---------

<b>Viren / Viruses</b>		
------------------------	--	--

<b>Begrenzt viruzid (behüllte Viren inkl.</b>		
---	--	--

<b>HBV, HCV, HIV sowie Coronaviren) /</b>		
---	--	--

<i>Virucidal activity against enveloped viruses</i> <i>(enveloped viruses incl. HBV, HCV, HIV</i> <i>as well as Coronaviruses)</i>	DVV/RKI-Leitlinie / DVV/RKI Guideline	60 min.
--	--	---------



**Vorratspackung nach Entnahme wieder dicht verschließen.**

**Hinweise:** Größere Mengen entsprechend behördlichen Vorgaben entsorgen, ggf. der Problemabfallentsorgung zuführen. Verpackungen dem Recycling zuführen. Gebrauchtes Tuch über den Hausmüll entsorgen – nicht in die Toilette werfen. Bei Oberflächen mit unbekannter Materialzusammensetzung Herstellerangaben beachten bzw. Beständigkeit an verdeckter Stelle prüfen. Farbliche und geruch-

liche Veränderungen von FD 312 wet wipes während der Lagerung führen zu keiner Beeinträchtigung der Wirksamkeit. Anwendung ausschließlich durch Fachpersonal.

  siehe Aufdruck.

Schutzhandschuhe tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser waschen.

**DE: Biozid-Reg.-Nr. N-21523**    **CH: CHZN1027**  
**AT: Biozidprodukt**                    **LU: Biozidprodukt**

Vertrieb in Österreich: DÜRR DENTAL AUSTRIA  
Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512572834  
Vertrieb in Schweiz: DÜRR DENTAL SCHWEIZ AG  
Grabenackerstraße 27, 8156 Oberhasli, Switzerland

## EN **FD 312 wet wipes** Surface Disinfection

FD 312 wet wipes are ready-for-use cloths for the cleaning and disinfecting of floors, practice inventory etc. in accordance with EU Biocidal Products Regulation (EU-BPR).

**Composition:** FD 312 wet wipes contain FD 312. 100 g solution of active substance contain 65 mg alkyl-benzyl-dimethyl-ammonium chloride, non-ionic surfactants, alkaline cleaning components, complexing agents and additives in aqueous solution.

**Effective spectrum:** Bactericidal, yeasticidal, virucidal activity against enveloped viruses (enveloped viruses incl. HBV, HCV, HIV and coronaviruses). FD 312 is **VAH-listed**. Tested under high load in accordance with EN 13727, EN 13624, EN 16615.

**Application: PT 2.** Remove FD 312 wet wipes individually. Wipe the surfaces and objects to be disinfected and allow the product to take effect. Disinfect visibly contaminated surfaces with FD 312 wet wipes and remove contamination. Disinfect cleaned surfaces again. Make sure that wetting is complete throughout the entire action time. Close the flow pack immediately after removing a wipe. In accordance with VAH, the action time is 15 minutes (bactericidal / yeasticidal), inactivation of enveloped viruses takes place within 60 minutes (see table). 1 wipe is sufficient for approx. 6-8 m<sup>2</sup>. For further information please also see product information on the internet.



**Close the storage pack properly after removing each cloth.**

**Note:** Dispose of large quantities in accordance with official regulations, if necessary dispose of as problem waste. Packaging should be recycled. Dispose of used cloths in the household waste – do not throw them down the toilet. In the case of surfaces with unknown material composition, observe the manufacturer's specification and/or check the resistances at an inconspicuous place. Changes in the colour and odour of FD 312 wet wipes during storage do not impair the efficacy. Use exclusively by qualified personnel.

  see imprint.

Wear protective gloves. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. IF ON SKIN: Wash with plenty of water.

**IE: Biocidal product PCS 99357**

**UK: Biocidal product**

DÜRR DENTAL (Produkt) UK Ltd.  
14 Linnell Way – Telford Way Industrial Estate  
Kettering, Northants NN16 8PS, United Kingdom  
☎ +44 1536526740

## FR **FD 312 wet wipes**

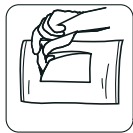
### Désinfection des surfaces

Les lavettes humides FD 312 prêtes à l'emploi sont destinées au nettoyage et la désinfection par essuyage des sols, de l'équipement du cabinet, etc. selon le Règlement de l'UE relatif aux produits biocides (RPB UE).

**Composition:** Les lingettes FD 312 wet wipes contiennent de la solution FD 312. 100 g solution de principe actif contenant 65 mg d'alkyle-benzyle-diméthyle-chlorure d'ammonium, des agents tensio-actifs non ioniques, des agents nettoyants alcalins, des agents complexants ainsi que des excipients dans une solution aqueuse.

**Spectre d'activité:** Bactéricide, lévuricide, virucide à action limitée (virus enveloppés dont VHB, VHC, VIH ainsi que coronavirus). FD 312 figure sur la **liste VAH**. Produit contrôlé sous une forte charge selon les normes EN 13727, EN 13624, EN 16615.

**Utilisation: PT 2.** Retirer les lingettes FD 312 wet wipes une par une. Essuyer les surfaces et objets à désinfecter, puis laisser agir le produit. Désinfecter les surfaces présentant une contamination visible à l'aide de lingettes FD 312 wet wipes et absorber la contamination. Désinfecter à nouveau les surfaces nettoyées. Veiller à mouiller entièrement les surfaces au cours de l'ensemble de la durée d'action. Immédiatement refermer le flowpack après le prélèvement d'une lingette. La durée d'action selon la VAH s'élève à 15 min. (bactéricide/lévuricide), une inactivation des virus se fait à 60 min. (voir tableau). 1 lingette suffit pour 6 à 8 m<sup>2</sup> env. Voir l'information produit disponible sur Internet pour de plus amples informations.



**Refermer hermétiquement l'emballage après avoir pris une serpillière.**

**Remarques:** Eliminer les grandes quantités dans le respect des directives officielles en vigueur; le cas échéant, faire appel au service d'élimination des déchets problématiques. Eliminer les emballages de façon à ce qu'ils puissent être recyclés. Jeter la serpillière usagée dans les ordures ménagères – ne pas la jeter dans la toilettes. En présence de surfaces de composition inconnue, respecter les instructions du fabricant ou tester leur compatibilité sur une partie non visible. Les altérations de la teinte et de l'odeur de FD 312 wet wipes au cours du stockage ne portent en rien préjudice à l'efficacité. Utilisation par du personnel spécialisé uniquement.

 voir le marquage.

Porter des gants de protection. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau.

**FR: Numéro d'enregistrement 50108**

DÜRR DENTAL FRANCE  
8, rue Paul Héroult, 92500 Rueil-Malmaison, France  
☎ +33 155691150  
DÜRR DENTAL BENELUX BVBA  
Moldenheidebaan 97, 3191 Hever, Belgium  
☎ +32 1561627

PT

## FD 312 wet wipes

### Desinfecção de superfícies

Os toalhetes FD 312 são toalhetes prontos a utilizar para a limpeza e desinfecção de solos, inventário do consultório, etc. segundo o Regulamento sobre Produtos Biocidas da UE (RPB-UE).

**Composição:** Os FD 312 wet wipes contêm FD 312. 100 g solução ativa contêm 65 mg de alquilo-benzilo-dimetilo-cloreto de amónio, tensoactivos não-iónicos, componentes de limpeza alcalinos, agentes formadores de complexos e substâncias adjuvantes numa solução aquosa.

**Espectro de acção:** Bactericida, leveduricida, virucida limitado (vírus com envelope, incl. VHB, VHC, HIV bem como coronavírus). FD 312 consta da **lista da VAH** (associação alemã para a higiene aplicada). Testado sob carga elevada segundo EN 13727, EN 13624, EN 16615.

**Utilização:** **PT 2.** Retirar os FD 312 wet wipes isoladamente. Esfregar nas superfícies e objetos a desinfetar e deixar atuar o preparado. Desinfetar as superfícies visivelmente contaminadas com FD 312 wet wipes e remover a contaminação. Desinfetar novamente as superfícies limpas. As superfícies devem estar totalmente humedecidas durante todo o tempo de atuação. Após retirar o toalhete, voltar a fechar de imediato a embalagem flowpack. O tempo de atuação segundo a VAH é de 15 min (bactericida / leveduricida), os vírus com envelope são inativados a 60 seg. (ver tabela). 1 toalhete é suficiente para aprox. 6 – 8 m<sup>2</sup>. Para mais dados, ver igualmente informação do produto na Internet.



**Voltar a fechar a embalagem cuidadosamente após a utilização.**

**Indicações:** Eliminar quantidades maiores de acordo com as especificações oficiais, recorrendo, eventualmente, a centros autorizados para a recolha de resíduos perigosos ou especiais. Enviar as embalagens para a reciclagem. Os toalhetes utilizados devem ser eliminados através do lixo doméstico – não deitar na sanita. Em superfícies cuja composição dos materiais é desconhecida, observar as instruções do fabricante e testar a resistência em pontos ocultos. As alterações de cor e odor de FD 312 wet wipes durante o armazenamento não prejudicam a sua eficácia. Aplicação exclusivamente por pessoal qualificado.

 veja a estampa.

Usar luvas de protecção. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar abundantemente com água.

### produto biocida

Distribuído em Portugal por:  
DÜRR DENTAL MEDICS IBERIA S. A.  
Serra de la Salut, 11 N-6 Polígono Industrial Santiga,  
08210 Barbera del Valles (Barcelona), Spain  
☎ +34 937183335

## FD 312 wet wipes

### Yt-desinfektion

Våtdukar FD 312 är bruksfärdiga dukar för rengöring och desinficering av golv, inventarier och liknande enligt Förordning om biocidprodukter (EU-BPR).

**Innehåll:** FD 312 wet wipes innehåller FD 312. 100 g lösning av verksamt ämne innehåller 65 mg alkyl-bensyl-dimetyl-ammoniumklorid, icke-joniska tensider, alkaliska rengöringskomponenter, komplexbildare och hjälpämnen i vattenlösning.

**Effektivitetsspektrum:** Baktericid, levurocid, begränsat virucid (höljeförsedda virus inkl. HBV, HCV, HIV och coronavirus). FD 312 är uppsatt på **VAH-listan**. Testad under hög belastning enligt EN 13727, EN 13624, EN 16615.

**Användning: PT 2.** Ta ut FD 312 wet wipes en i taget. Torka av ytorna och föremålen som ska desinficeras och låt preparatet verka. Ytor med synlig kontaminering ska desinficeras med FD 312 wet wipes för att avlägsna kontamineringen. Desinficera den rengjorda ytan en gång till. Var noga med att alla ytor är fullständigt fuktade under hela exponeringstiden. Stäng förpackningen omedelbart när en duk tagits ut. Exponeringstiden är enligt VAH 15 min. (baktericid/levurocid effekt). Inaktivering av höljeförsedda virus sker efter 60 min. (se tabell). 1 duk räcker till ca 6 – 8 m<sup>2</sup>. Ytterligare produktinformation finns på internet.



**Stäng storförpackningen ordentligt när en duk tagits ut.**

**OBS!** Större mängder kastas enligt gällande föreskrifter eller hanteras som problemavfall. Förpackningarna sorteras till återvinning. Använda dukar kan kastas som hushållsavfall – de får inte slängas i toaletter. För ytor med ökad materialsammansättning ska tillverkarens anvisningar beaktas. Alternativt provar du på ett ställe som inte syns. Färg- och luftförändringar av FD 312 wet wipes när lagras påverkar inte effektiviteten. Får enbart användas av fackpersonal.

 se stämpel.

Använd skyddshandskar. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. VID HUDKONTAKT: Tvätta med mycket vatten.

biocidprodukter A 488591-9

## FD 312 wet wipes

### Pintojen desinfiointaine

FD 312 kosteat liinat ovat käyttövalmiita liinoja mm. lattioiden ja vastaanoton kalusteiden puhdistukseen ja desinfiointiin a sairaaloissa EU:n biosidiasetuksen mukaisesti (EU-BPR).

**Koostumus:** FD 312 wet wipes pyyhkeet sisältävät FD 312 ainetta. 100 g vaikuttavan aineen liuos sisältää 65 mg bensaalikoniumkloridi, ionittomia tensidejä, emäksisiä puhdistuskomponentteja, kompleksinmuodostajia ja apuaineita.

**Vaikutusspektri:** Bakterisidinen, hiivasieniä tuhoava, rajoitetusti virusidinen (vaipalliset virukset ml. HBV, HCV ja HIV sekä koronavirukset). FD 312 on **VAH-listassa**. Testattu suuressa kuormituksessa standardien EN 13727, EN 13624, EN 16615 mukaan.

**Käyttö: PT 2.** Ota FD 312 wet wipes -desinfiointipyyhkeet yksitellen säiliöstä. Pyyhi desinfioitavat pinnat ja esineet ja anna valmisteen vaikuttaa. Desinfioi pinnat, joilla on näkyvää likaa,

FD 312 wet wipes -pyyhkeellä, ja poista lika. Desinfioi puhdistetut pinnat vielä kertaalleen. Varmista, että ainetta on käytetty koko alueella ja että vaikutusaikaa on noudatettu. Sulje Flowpack välittömästi sen jälkeen, kun sieltä on otettu liina. Vaikutusaika on VAH:in mukaisesti 15 minuuttia (bakterisidinen / hiivasieniä tuhoava), vaipallisten virusten inaktivoituminen tapahtuu 60 minuutissa (katso taulukko). 1 pyyhe riittää noin 6 – 8 m<sup>2</sup>:n alle. Katso lisätietoja myös Internetissä olevista tuoteselosteista.



### Täyttöpakkaus suljettava huolellisesti käytön jälkeen.

**Huom.:** Hävitä isommat määrät viranomaisten määräysten mukaisesti ja vie tarvittaessa ongelmajätteiden keräyspisteeseen. Toimita pakkaus kierrätykseen. Hävitä käytetty liina kotitalousjätteen mukana – ei saa heittää WC-altaaseen. Jos pintojen materiaalien koostumusta ei tunneta, noudata valmistajan antamia tietoja ja testaa yhteensopivuutta ensin huomaamattomassa paikassa. FD 312 wet wipes rin ja hajun muutoksilla säilytyksen aikana ei ole tehoa heikentäviä vaikutuksia. Vain ammattikäyttöön.

  katso leimaa.

Käytä suojakäsineitä. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE: Pese runsaalla vedellä.

### biosidivalmisteid

## NO FD 312 wet wipes

### Overflate-desinfeksjon

FD 312 våtkluter er bruksferdige kluter for rengjøring og desinfeksjon av gulv, praksisinventar, etc. iht. EU-forordningen om biocidiske produkter (EU-BPR).

**Sammensetning:** FD 312 wet wipes inneholder FD 312. 100 g virkestoffløsning inneholder 65 mg alkyl-benzyl-dimetyl-ammoniumklorid, nonionaktive tensider, alkaliske renskomponenter, kompleksdannere og hjelpestoffer i vannholdig oppløsning.

**Virkningsspekter:** Baktericid, levurocid, i begrenset grad virucid (kapslede virus, inkl. HBV, HCV, HIV og koronavirus). FD 312 føres i **VAH-listen**. Kontrollert under høy belastning iht. EN 13727, EN 13624, EN 16615.

**Bruk:** PT 2. FD 312 wet wipes tas ut enkeltvis. Tørk av overflater og gjenstander som skal desinfiseres, og la preparatet virke. Desinfiser synlig kontaminerte overflater med FD 312 wet wipes og tørk opp kontaminasjonen. Desinfiser de rengjorte overflatene en gang til. Sørg for komplett fukning over hele eksponeringstiden. Lukk flowpack igjen umiddelbart etter at du har tatt ut en klut. I henhold til VAH er virketiden 15 min (baktericid/gjærsoppdrepende), en inaktivering av kapslede virus skjer ved 60 min (se tabellen). 1 klut er nok for ca. 6 – 8 m<sup>2</sup>. Mer informasjon, se også produktinformasjonen på Internett.



Når du har tatt ut en klut, må forpakningen lukkes tett igjen.

**Henvisninger:** Større mængder afhendes i samsvar med gjældende regelverk, eventuelt som spesialavfall. Forpakningene leveres inn til resirkulering. Kast brukte kluter i husholdningsavfallet - ikke kast dem i toaletet. Ved overflater med ukjent materialsammensetning må produsentens opplysninger følges, eller motstandsevnen må kontrolleres på et skjult sted. Endringer av farge og lukt på FD 312 wet wipes under lagring fører ikke til nedsatt effekt. Skal kun brukes av fagpersonale.

  se innpreging.

Bruk vernehansker. VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. VED HUDKONTAKT: Vask med mye vann.

## Biocid P-87231

# DA FD 312 wet wipes

## Overflate-desinfeksjon

FD 312 Vådservietter er brukklare klude til rengøring og desinfeksjon af gulve, praksisinventar etc., iht. EU-forordningen om biocidholdige produkter (EU-BPR).

**Indhold:** FD 312 wet wipes inneholder FD 312. 100 g virksom oppløsning inneholder 65 mg alkylbenzyl-dimethyl-ammoniumchlorid, ikke-ioniske tensider, alkaliske rengøringskomponenter, kompleksdannere og hjelpestoffer i en vandopløsning.

**Virkespektrum:** Baktericid, levurocid, begrenset virucid (indkapslede vira inkl. HBV, HCV, HIV samt coronavira). FD 312 står opført på **VAH-listen**. Testet under høy belastning iht. EN 13727, EN 13624 og EN 16615.

**Anvendelse: PT 2.** Tag FD 312 wet wipes ud enkeltvist. Overflader og genstande, der skal desinficeres, skal tørres af, og præparatet skal have lov til at virke. Synligt kontaminerede flader skal desinficeres med FD 312 wet wipes, og kontaminationen skal fjernes. Desinficér rengjorte flader endnu en gang. Sørg altid for en fullstændig befugtning under hele indvirkningstiden. Luk Flowpack med det samme, efter servietten er taget ud. Indvirkningstiden er iht. VAH 15 min. (baktericid / levurocid). Der sker en inaktivering af vira ved 60 min. (se tabel). 1 serviet rækker til ca. 6 – 8 m<sup>2</sup>. For yderligere oplysninger, se også produktinformationen på internettet.



**Luk pakken godt, når der er blevet taget en serviet ud.**

**Bemærk:** Bortskaf større mængder iht. til gjældende regler, smid dem til problemaffaldssortering om nødvendigt. Smid emballagen til recycling. Bortskaf en brugt serviet via husholdningsaffaldet – den må ikke smides i toaletet. Ved overflader med ukendt materialesammensætning overholdes producentens specifikation, og/eller bestandigheden afprøves på et skjult sted. Ændringer i FD 312 wet wipes s lukt og farge under opbevaring nedsætter ikke virkningen. Kun til erhvervmæssigt bruk.

  se påskrift.

Bær beskyttelseshansker. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsiktig med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsett skyllingen. VED KONTAKT MED HUDEN: Vask med rigeligt vand.

## Biocidholdige produkter

# FD 312 wet wipes

## Dezinfekce ploch

Vlhké dezinfekční ubrousky FD 312 jsou k použití připravené ubrousky, určené ke kontaktní čišťení a dezinfekci podlah, vybavení ordinací apod vyhovující nařízení EU o biocidních přípravcích (BPR).

**Složení:** Ubrousky FD 312 wet wipes obsahují FD 312. 100 g roztoku účinné látky obsahuje 65 mg chloridu alkyl-benzyl-dimethylamonného, neiontové tenzidy, alkalické čisticí přísady, komplexotvorné činidlo a pomocné látky ve vodném roztoku.

**Spektrum účinků:** Baktericidní, levurocidní, omezeně virucidní (obalené viry včetně HBV, HCV, HIV a koronavírů). FD 312 je uveden v **seznamu VAH**. Zkoušeno za vysokého zatížení podle norem EN 13727, EN 13624, EN 16615.

**Aplikace: PT 2.** Ubrousky FD 312 wet wipes vyjímáte jednotlivě. Dezinfikované povrchy a předměty otřete a nechte přípravek působit. Pomocí ubrousků FD 312 wet wipes dezinfikujte viditelně kontaminované plochy a odstraňte kontaminaci. Vyčištěné plochy ještě jednou dezinfikujte. Dbejte, aby byl veškerý povrch v průběhu celé doby působení úplně potřeny. Po vyjmutí ubrousku obal Flowpack opět ihned uzavřete. Doba působení je podle VAH 15 minut (baktericidní/levurocidní účinek). K inaktivaci obalených virů dojde za 60 minut (viz tabulku). 1 ubrousek vystačí přibližně na 6 – 8 m<sup>2</sup>. Další pokyny viz také informace o produktu na internetu.



**Zásobník s ubrousky po odběru ubrousku vždy opět těsně uzavřete.**

**Upozornění:** Větší množství likvidujte v souladu s úředními pokyny, případně produkt odevzdejte sběrně problémového odpadu. Obaly vyhazujte do sběrných návod k recyklaci. Použitý ubrousek likvidujte přidáním k pevnému odpadu, nevhazujte do záchodových mís. U povrchů s neznámým složením materiálu dodržujte údaje výrobce nebo vyzkoušejte odolnost na skrytém místě. Změny barvy a zápachu FD 312 wet wipes během skladování nenaruší účinnost. Výrobek smí používat pouze odborní pracovníci.

 viz potisk.

Používejte ochranné rukavice. **PŘI ZASAŽENÍ OČÍ:** Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyměňte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. **PŘI STYKU S KŮŽÍ:** Omyjte velkým množstvím vody.

## Biocidní přípravek

# FD 312 wet wipes

## Dezinfekcia plôch

FD 312 vlhké utierky sú úterky hotové k použitiu na čistenie a dezinfekciu podláh, inventáru ambulancie atď., podľa Smernice EU o biocidných výrobkoch (EU – BPR).

**Zloženie:** Uterky FD 312 wet wipes obsahujú látku FD 312. 100 g roztok účinnej látky obsahuje 65 mg alkyl-benzyl-dimetyl-amóniumchloridu, neiontové tenzidy, alkalické čistiace zložky, komplexotvorné a pomocné látky vo vodnom roztoku.

**Spektrum účinkov:** Baktericídny, levurocídny, obmedzene virucidný (zapuzdrené vírusy vrátane HBV, HCV, HIV ako aj koronavírusy). Výrobok FD 312 je uvedený v **zozname VAH**. Testovaný pri vysokej záťaži podľa normy EN 13727, EN 13624, EN 16615.

**Použitie: PT 2.** Utieryky FD 312 wet wipes vyberajte po jednej. Povrchy a predmety, ktoré chcete dezinfikovať, utrite a prípravok nechajte pôsobiť. Očividné kontaminované plochy dezinfikujte utierkami FD 312 wet wipes a kontamináciu zotrite. Očistené plochy ešte raz dezinfikujte. Prítom dbajte počas celej doby účinku na úplné navlhčenie. Po vybratí utierky dávkovací obal ihneď znovu zatvorte. Doba pôsobenia je podľa VAH 15 min. (baktericídny/levurocídny účinok), k inaktivácii zapuzdrených vírusov dochádza pri 60 sek. (pozri tabuľku). 1 utierka postačuje pre 6 – 8 m<sup>2</sup>. Ďalšie pokyny si pozrite aj v produktových informáciách na Internete.



**Zásobné balenie po odbere úterky opäť tesne uzavrite.**

**Poukazy:** Väčšie množstvá likvidujte v súlade s úradnými nariadeniami a v prípade potreby využite služby zariadení na likvidáciu nebezpečných odpadov. Obaly recyklujte. Použitú úterku likvidujte spolu s domácim odpadom – nelikvidujte cez toaletu. Pri povrchoch, ktorých materiálové zloženie nepoznáte, dodržujte pokyny výrobcu, resp. otestujte ich odolnosť na skrytom mieste. Farebné alebo pachové zmeny FD 312 wet wipes počas skladovania nevedú k žiadnemu obmedzeniu účinnosti. Aplikáciu môže používať výlučne odborný personál.

  vid' potlač.

Noste ochranné rukavice. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody.

Meno a adresa držiteľa registrácie:  
orochemie GmbH + Co. KG, Max-Planck-Straße 27, 70806 Kornwestheim, Germany  
Registračné číslo: bio/1800/D/16/CCHLP

## EE **FD 312 wet wipes** Pindade desinfitseerija

FD 312 kasutusvalmis niisked desinfitseerimisrätikud on pörandate, prakse inventari jne märjaltpuhastamiseks ja desinfitseerimiseks. Eli biotsiidimääruse (EL BPR) järgi.

**Koostis:** Desinfitseerimislapid FD 312 wet wipes sisaldavad ainet FD 312. 100 g lahust sisaldab 65 mg C12-18-alküüldimetüülbensüülammooniumkloriidi (toimeaine), mitteioonilisi tensideid, alkaalseid puhastuskomponente, kompleksimoodustajat ja vesilahuses abiaineid.

**Mõjuspekter:** Bakteritsiid, pärmseentevastane aine, piiratud viirusiid (kapseldunud viirused, sh HBV, HCV, HIV ja koroonaviirused). FD 312 kuulub **VAH-loendis**. Kontrollitud suure koormuse all vastavalt standarditele EN 13727, EN 13624, EN 16615.

**Kasutamine: PT 2.** Võtke lappe FD 312 wet wipes ühekaupa. Pühkige desinfitseeritavad pinnad ja esemed üle ning laske preparaadil mõjuda. Desinfitseerige nähtavalt saastunud pinnad vahendiga FD 312 wet wipes ja koguge mustus kokku. Desinfitseerige puhastatud pinnad veel kord. Jälgige, et kogu toimeaja jooksul oleks täielik niisutus. Pärast desinfitseerimislapli väljavõtmist sulgege pakendikarp kohe uuesti. VAH-i andmetel on kokkupuuteaeg 15 minutit (bakteritsiid/levurotsiid); ümbrisega viirused deaktiveeritakse 60 minuti pärast (vt tabelit). 1 lapist piisab umbes 6 – 8 m<sup>2</sup> jaoks. Lisajuhiseid vt ka tooteinfost internetis.



## Pakend tuleb pärast avamist tihedalt sulgeda.

**Nõuanne:** Kasutatud rätikute suuremad kogused hävitada kohalike eeskirjade kohaselt, võimaluse korral viia ohtlike jäätmete vastuvõtupunkti. Pakendid viia ringlussevõttu. Kasutatud rätikud visata majapidamisprahi hulka, mitte WC-potti. Tundmatu materjali koostisega pinna puhul järgida tootja andmeid või testida toodet enne kasutamist silmatorkamatus kohas. Värvuse ja lõhna muutused hoistamise ajal ei kahjusta toote tõhusust. Ainult kutsealaseks kasutamiseks.

 vt pealdist.

Kanda kaitsekindaid. **SILMA SATTUMISE KORRAL:** loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. **NAHALE SATTUMISE KORRAL:** pesta rohke veega.

Registreerimistunnistuse omanik:

orochemie GmbH + Co. KG, Max-Planck-Straße 27, 70806 Kornwestheim, Germany

Registreerimisnumber: 1606/17

## **LV** FD 312 wet wipes Virsmu desinfeektsiooni aine

FD 312 miträs salvetes ir lietošanai gatavas salvetes grīdu, prakses inventāra u.c. tīrīšanai un dezinfekcijai saskaņā ar ES Regulu par biocīdiem (EU-BPR).

**Sastāvs:** Salvetes FD 312 wet wipes satur FD 312. 100 g aktīvo vielu šķīdums satur 65 mg alkil-benzil-dimetil-amoniija hlorīda, nejonu tensīdus, sārmainas tīrīšanas sastāvdaļas, kompleksu veidojošu vielu un palīgvielas ūdens šķīdumā.

**Darbības spektrs:** Baktericīds, levurocīds, ierobežoti virucīds (apvalkotie vīrusi, tostarp HBV, HCV, HIV un koronavīrusi). FD 312 ir iekļauts **VAH sarakstā**. Pārbaudīts lielā piesārņojumā saskaņā ar EN 13727, EN 13624, EN 16615.


**Lietošana: PT 2.** Izņemiet FD 312 wet wipes pa vienai salvei. Noslaukiet dezinficējamās virsmas un priekšmetus un ļaujiet, lai līdzeklis iedarbojas. Redzami netīras virsmas dezinficējiet ar FD 312 wet wipes un noņemiet netīrumus. Notīrītās virsmas vēlreiz dezinficējiet. Visu iedarbības laiku nodrošiniet pilnīgu mitrināšanu. Pēc salvetes izņemšanas tūdaļ aizveriet mīksto iepakojumu. Iedarbības laiks saskaņā ar VAH: 15 min. (baktericīds / levurocīds), vīrusu inaktivācija ilgst: 60 min. (skatīt tabulu). Ar 1 salveti pietiek apmēram 6 – 8 m<sup>2</sup>. Pārējās norādes skatīt arī interneta informācijā par produktu.



## Pēc salvetes izņemšanas uzglabāšanas iepakojumu cieši noslēgt.

**Norādījums:** Lielāku daudzumu iznīcināt atbilstoši noteikumiem kā problemātiskus atkritumus. Iepakojumu nodot atkārtotai pārstrādei. Izlietotu salveti izmest atkritumu tvertnē – neizmest tualetē. Ja virsmas sastāv no nezināma materiāla savienojuma, ievērojiet ražotāja norādes un/vai pārbaudiet

pretestību neredzamą vietą. Išmaišas FD 312 wet wipes funkciją un smaržą glabėjimas laiką neįtekmė tą efektyvumą. Išmantot drįkst tikai kvalificēts personāls.

  skatīt uz iepakojuma.

Izmantot aizsargcimdus. SASKARĒ AR ACĪM: uzmanīgi izskalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot. SASKARĒ AR ĀDU: nomazgāt ar lielu ūdens daudzumu.

Inventarizācijas numurs LV070821017/6225

## LT FD 312 wet wipes

### Paviršņu dezinfekcija

„FD 312“ drēgnos servetelēs yra paruoštos naudoti servetelēs grindų, praktikoje naudojamo invento-rius ir t.t. valyti ir dezinfekuoti pagal ES Biocidinių produktų reglamentą.

**Sudėtis:** „FD 312 wet wipes“ servetėlių sudėtyje yra „FD 312“. 100 g eiklosios medžiagos tirpalo yra 65 mg alkil-benzil-dimetil-amonio chlorido, nejoninių tensidų, šarminių valymo komponentų, kompleksinių ir pagalbinių medžiagų vandeninio tirpalo pavidale.

**Poveikio spektras:** Baktericidinės, levurocidinės, ribotai virucidinės (veikia prieš apvalkalinius virusus, įskaitant HBV, HCV, ŽIV bei koronavirusus). FD 312 pateikiamas **VAH sąraše**. Patikrintas su didele aprova pagal EN 13727, EN 13624, EN 16615.

**Naudojimas: PT 2.** „FD 312 wet wipes“ servetėles imkite po vieną. Nuvalykite dezinfekuojamus paviršius ir daiktus ir leiskite preparatui veikti. Matomai užterštus plotus dezinfekuokite su „FD 312 wet wipes“ ir suimkite nešvarumus servetėle. Nuvalytus paviršius dezinfekuokite dar kartą. Atkreipkite dėmesį, kad paviršius būtų pilnai sudrėkintas per visą poveikio trukmę. Iššė servetėlę, paketį nedelsdami vėl uždarykite. Poveikio laikas pagal VAH 15 min (baktericidinis / levurocidinis), apvalkaliniai virusai nukenksminami per 60 min (žr. lentelę). 1 servetėlės užtenka 6 – 8 m<sup>2</sup>. Kitas nuorodas taip pat rasite gaminio informaciniame lapelyje internete.



Pasinaudojus servetėle, atplėštą pakuotę vėl sandariai uždaryti.

**Nurodymai:** Didesnį kiekį utilizuoti pagal atitinkamų instancijų nurodymus, esant reikalui – atiduoti probleminių atliekų utilizavimo įmonei. Pakuotes atiduoti perdirbimui. Panaudotą servetėlę išmeskite į šiukšlių kibirą – nemeskite jos į tualetą. Jei paviršiaus medžiagos sudėtis nežinoma, laikykitės gamintojo nurodymų ir (arba) patikrinkite atsparumą nepastebimoje vietoje. Dėl pasikeitusios spalvos ir kvapo „FD 312 wet wipes“ veiksmingumas nesuprastėja. Produktas parezėts profesionali lietošanai.

  žr. užrašą.

Mūvėti apsaugines pirštines. PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lėšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. PATEKUS ANT ODOS: plauti dideliu vandens kiekiu.

biocidinių produktų A-02PNO491877/A-18-41

## RO FD 312 wet wipes

### Dezinfecția suprafețelor

FD 312 lavete umede sunt lavete gata de utilizare pentru curățarea și dezinfecția pardoselilor, obiectele din inventarul cabinetului, etc. conform Regulamentului UE privind produsele biocide (EU-BPR).

**Compoziție:** FD 312 wet wipes conțin FD 312. 100 g soluție de substanțe active conține 65 mg clorură de alchil-benzil-dimetil-amoniu, surfactanți neionici, componente alcaline de curățare, agenți de complexare și aditivi în soluție apoasă.

**Spectru de acțiune:** Bactericid, levidicid, virucid limitat (virusi înveliți incluzând VHB, VHC, HIV și coronavirusuri). FD 312 este menționat în **lista VAH**. Testat sub încărcare organică înaltă conform EN 13727, EN 13624, EN 16615.

**Utilizare: PT 2.** Șervețelele umede FD 312 wet wipes se extrag individual din ambalaj. Ștergeți complet suprafețele și obiectele de dezinfectat cu acest produs și lăsați preparatul să acționeze. Dezinfectați cu FD 312 wet wipes suprafețele contaminate vizibil și îndepărtați contaminarea. Dezinfectați încă o dată suprafețele curățate. Aveți grijă întotdeauna ca pe tot parcursul timpului de acționare să acoperiți întreaga suprafață cu produsul. După extragerea lavetei este necesară închiderea imediată a Flowpack. Conform VAH, timpul de acționare este de 15 minute (bactericid/levuricid). virusii sunt inactivați într-un interval de 60 de minute (consultați tabelul). 1 Șervețel este suficient pentru 6-8 mp. Pentru mai multe indicații, consultați și informațiile despre produs disponibile în internet.



După extragerea lavetei ambalajul cu rezerve se închide din nou etanș.

**Indicații:** Depozitați conform prevederilor legale cantitățile mai mari de deșuri rezultate prin utilizarea produsului, dacă este cazul depozitați acest produs și ambalajul său la punctul de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale. Reciclați ambalajele. Laveta utilizată se aruncă la gunoiul menajer – nu aruncați niciodată în toaletă. În cazul suprafețelor realizate din combinații necunoscute de materiale respectați indicațiile producătorului, respectiv verificați rezistența într-un loc ascuns. Modificările de culoare și miros ale FD 312 wet wipes în timpul depozitării nu duc la afectarea eficacității. Se va utiliza numai de către personalul calificat.

  vezi inscripția.

Purtați mănuși de protecție. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA: spălați cu multă apă.

Număr de înregistrare al produs biodestructiv 4774BIO/02/12.24







orochemie GmbH + Co. KG  
Max-Planck-Straße 27  
70806 Kornwestheim, DE  
a DÜRR DENTAL company  
Tel. +49 7142 705-0  
[info@duerrdental.com](mailto:info@duerrdental.com)  
[www.duerrdental.com](http://www.duerrdental.com)  
Made in Germany

